SONY

Noise Cancelling Headphones

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



4-540-895-**21**(2)

 Printed in Malaysia

MDR-ZX110NA

Wenn Sie das App „Smart Key"* aus dem Google Play™ Store installieren, wird die Bedienung der Titel und die Anpassung der Lautstärke auf Ihrem Smartphone über die Multifunktionstaste möglich.

* Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und höher. Diese App ist in einigen Ländern und/oder Regionen eventuell nicht erhältlich und kann möglicherweise nicht mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen verwendet werden.

Indien u de app Smart Key* van de Google Play™ winkel installeert, wordt de aanpassing van nummers en het volume op uw smartphone gemaakt met de multifunctionele knop.

* Smart Key is een app voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is mogelijk niet beschikbaar in bepaalde landen en/of regio's en kan niet worden gebruikt met smartphone modellen die niet worden ondersteund.

Se s'installa l'applicazione Smart Key* da Google Play™ Store, viene abilitata la regolazione della traccia e del volume con il tasto multifunzione dello smartphone.

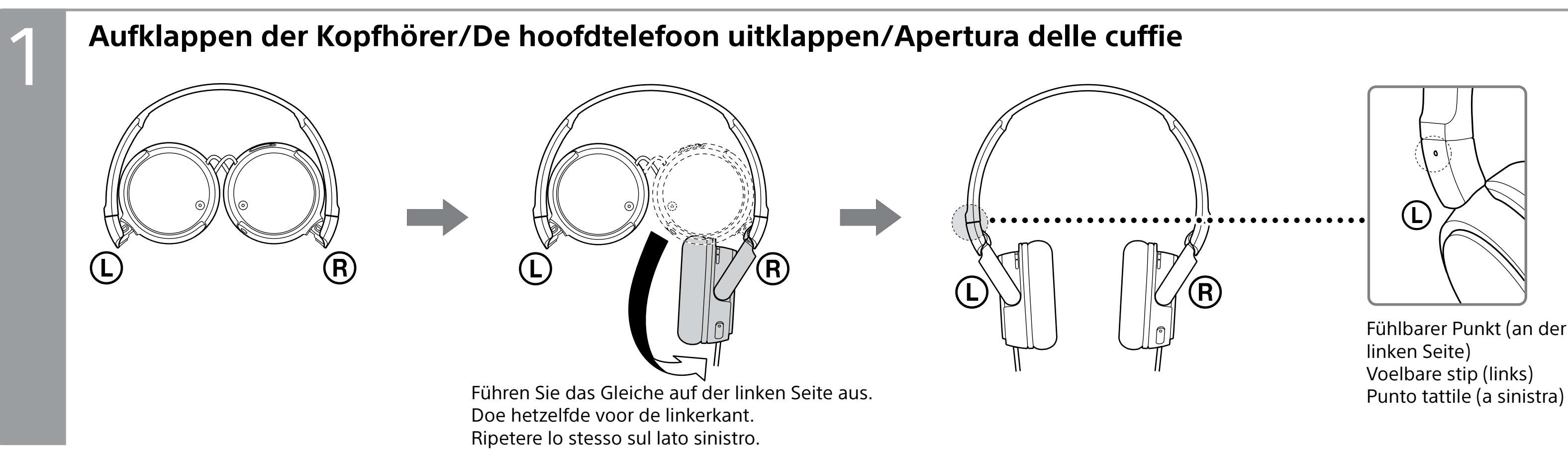
* Smart Key è un'applicazione per Xperia™ e Android™ OS 4.0 o superiore. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e potrebbe inoltre non essere utilizzabile con modelli di smartphone non supportati.

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey



Verwendungsweise/Gebruiksaanwijzing/Modalità d'uso

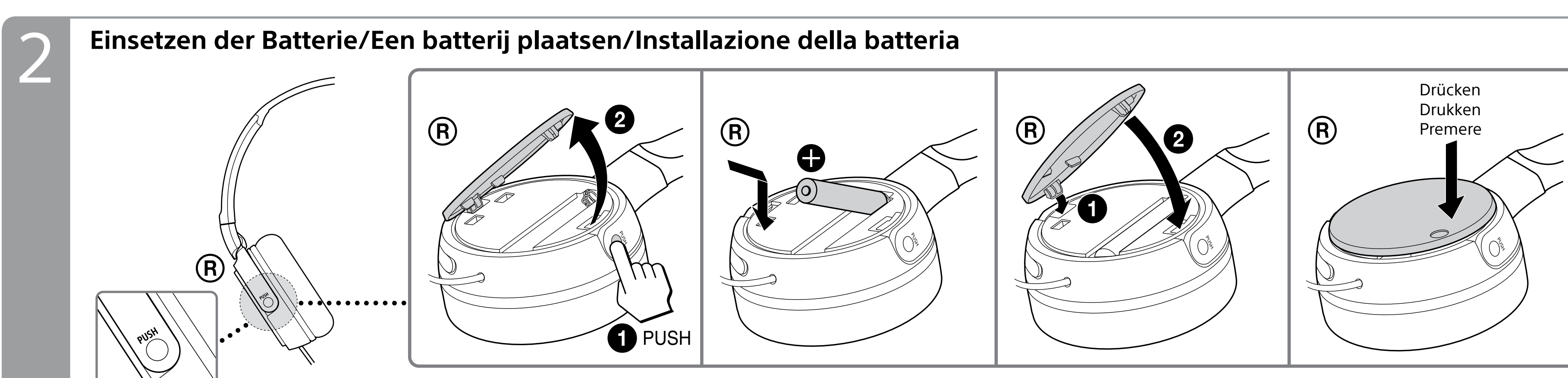
1 Aufklappen der Kopfhörer/De hoofdtelefoon uitklappen/Apertura delle cuffie



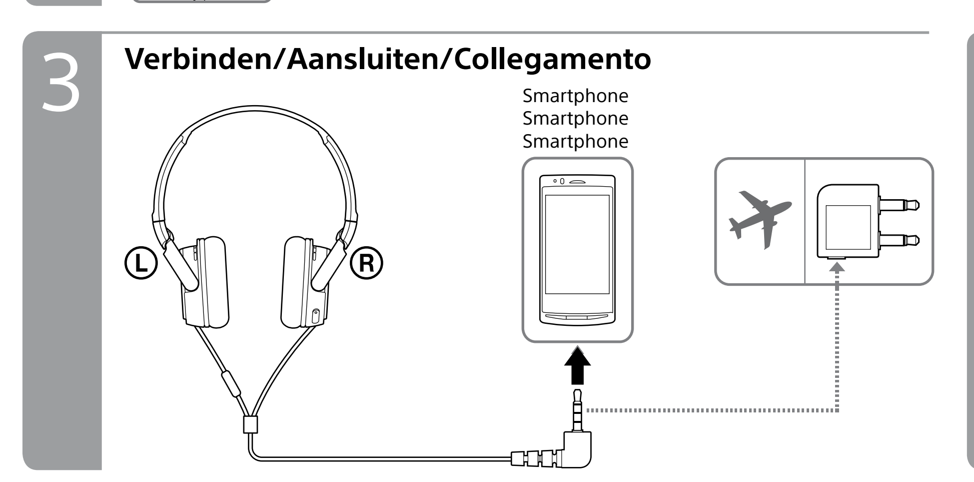
Führen Sie das Gleiche auf der linken Seite aus.
Doe hetzelfde voor de linkerkant.
Ripetere lo stesso sul lato sinistro.

Fühlbarer Punkt (an der linken Seite)
Voelbare stip (links)
Punto tattile (a sinistra)

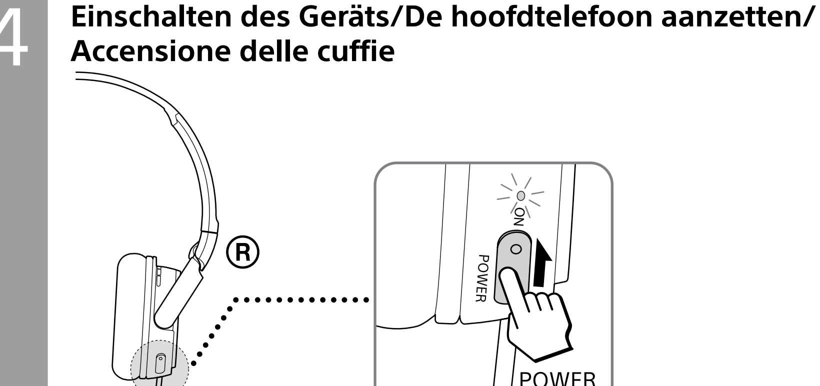
2 Einsetzen der Batterie/Een batterij plaatsen/Installazione della batteria



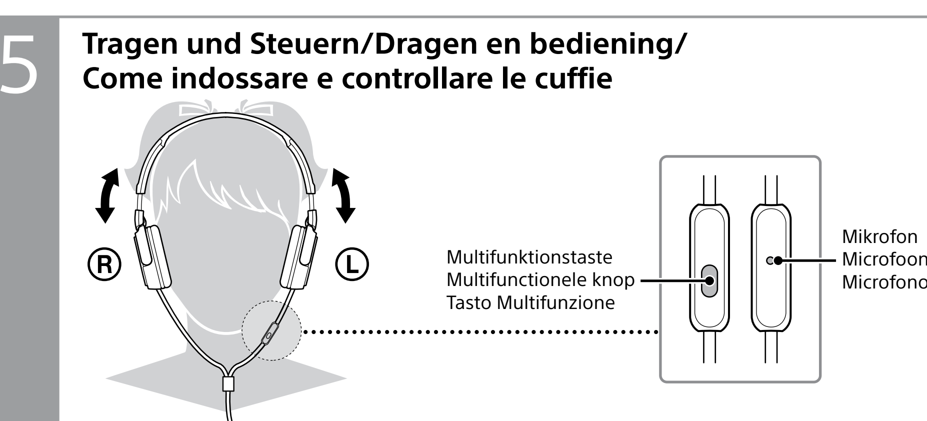
3 Verbinden/Aansluiten/Collegamento



4 Einschalten des Geräts/De hoofdtelefoon aanzetten/Accensione delle cuffie



5 Tragen und Steuern/Dragen en bediening/Come indossare e controllare le cuffie



Multifunktionstaste
Multifunctionele knop
Tasto Multifunzione

Mikrofon
Microfoon
Microfono

Nach dem Gebrauch
Ausschalten der Kopfhörer

Na gebruik
Schakel de hoofdtelefoon uit

Dopo l'uso
Spegnere le cuffie

Deutsch | **Kopfhörer mit Rauschunterdrückung**

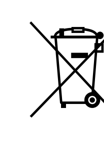
WARNUNG

Setzen Sie die Batterie nicht lange Zeit einer großen Hitze wie durch Sonnenlicht, Feuer o. Ä. aus.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem in Ländern des EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.



Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder der Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Kompatible Produkte

Verwenden Sie dieses Gerät gemeinsam mit einem Smartphone.

Hinweise

- Je nach Smartphonemodell funktioniert das Mikrofon dieses Geräts eventuell nicht oder der Lautstärkepegel könnte sehr niedrig sein.
- Dieses Gerät garantiert nicht den Betrieb eines digitalen Musikplayers.

Gebrauch der Multifunktionstaste

Drücken Sie diese Taste ein Mal, um einen Anruf entgegen zu nehmen und erneut um ihn zu beenden; drücken Sie ihn, um einen Titel wiederzugeben/anzuhalten.

Verfügbare Bedienungen für Smartphones

Gibt einen Titel auf dem angeschlossenen Smartphone wieder/hält die Wiedergabe an - mit einem Tastendruck. Springt bei doppeltem Drücken zum nächsten Titel.
Etwa zwei Sekunden gedrückt halten und dann loslassen, um einen eingehenden Anruf abzuweisen.

Hinweise

- Die Funktion der Taste unterscheidet sich eventuell je nach Smartphone.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich die Taste betätigen, wenn Sie Ihr Smartphone tragen, während die Kopfhörer angeschlossen sind.

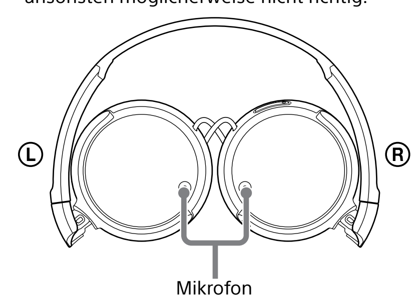
Gebrauchshinweise

Was ist die Rauschunterdrückung?

Die Geräuschunterdrückungsfunktion erfasst die Außengeräusche durch die integrierten Mikrofone und sendet ein Gegenphasensignal an die Kopfhörer.

Hinweise zur eräuschunterdrückungsfunktion

- Passen Sie die Ohrpolster so an, dass Sie Ihre Ohren bedecken, denn anderenfalls funktioniert die Rauschunterdrückung nicht richtig.
- Je nachdem, wie Sie die Kopfhörer tragen, variiert der Effekt der Rauschunterdrückung.
- Bedecken Sie das in den Kopfhörern eingebaute Mikrofon nicht mit Ihren Händen. Die Rauschunterdrückung funktioniert ansonsten möglicherweise nicht richtig.



Mikrofon

- Nach dem Einschalten der Kopfhörer können Sie ein leichtes Rauschen vernehmen. Dabei handelt es sich um das Betriebsgeräusch der Rauschunterdrückungsfunktion und keinen Fehler.
- Die Geräuschunterdrückungsfunktion funktioniert hauptsächlich bei niederfrequenten Geräuschen. Auch wenn der Geräuschpegel gesenkt wird, so wird er nicht komplett unterdrückt.
- Der Geräuschunterdrückungseffekt ist in einer sehr ruhigen Umgebung möglicherweise nicht sehr ausgeprägt oder es sind einige Geräusche zu hören.
- Wenn Sie die Kopfhörer in einem Zug oder Fahrzeug verwenden, treten je nach Straßenbedingungen möglicherweise Geräusche auf.
- Mobiltelefone können zu Interferenzen und Rauschen führen. Sorgen Sie in diesem Fall für eine größere Entfernung zwischen Kopfhörern und Mobiltelefon.

Hinweise zum Gebrauch im Flugzeug

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, wenn der Gebrauch elektronischer Geräte oder persönlicher Kopfhörer für Entertainment-Systeme im Flugzeug untersagt ist.

Hinweise zum Gebrauch

- Da die Kopfhörer entworfen wurden, um eng an Ihren Ohren anzuliegen, kann es zu einer Verletzung des Trommelfells kommen, wenn sie zu fest gegen die Ohren gedrückt werden. Vermeiden Sie den Gebrauch der Kopfhörer an Orten, wo sie möglicherweise von Personen oder anderen Objekten, wie zum Beispiel Bällen, getroffen werden könnten.
- Wenn die Kopfhörer gegen Ihre Ohren gedrückt werden, kann ein Klickgeräusch zu vernehmen sein. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen trockenen Tuch.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker sauber ist, da andernfalls das Tonsignal beeinträchtigt sein kann.
- Wenden Sie sich an einen Sony-Händler, wenn die Ohrpolster verunreinigt oder beschädigt sind oder wenn die Kopfhörer repariert werden müssen.
- Achten Sie darauf, dass die Kopfhörer keinem direkten Sonnenlicht, keiner Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Behandeln Sie die Treibereinheit pfleglich.
- Treten bei der Verwendung der Kopfhörer Schwindelgefühle oder Übelkeit auf, nehmen Sie die Kopfhörer sofort ab.

Hinweise zu den Kopfhörern

Eine hohe Lautstärke kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigen. Verwenden Sie die Kopfhörer aus Verkehrssicherheitsgründen nicht während der Autofahrt oder beim Fahrrad fahren.

Da die Kopfhörer Umgebungsgeräusche reduzieren, könnten sie zu einem Verkehrsunfall führen. Vermeiden Sie zudem den Gebrauch der Kopfhörer in Situationen, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf, wie beim Überqueren eines Bahnübergangs, einer Baustelle usw.

Vermeidung von Gehörschäden
Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten und zu langen Abspielgeräuschen. Wenn Sie ein Klingeln in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie die Kopfhörer ab.

Hinweis zu statischer Elektrizität

In besonders trockenen Umgebungen kann es zu Ausfällen der Rauschunterdrückung oder der Tonausgabe kommen oder ein leichtes Kribbeln an den Ohren auftreten. Dies ist auf die im Körper angesammelte statische Elektrizität zurückzuführen und stellt keine Fehlfunktion der Kopfhörer dar.
Dieser Effekt lässt sich minimieren, indem Kleidungsstücke aus natürlichen Materialien getragen werden.

Bei weiterführenden Fragen oder Problemen zum System, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Fehlerbehebung

Kein Ton

- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen den Kopfhörern und dem Abspielgerät.
- Stellen Sie sicher, dass das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts höher ein.
- Reinigen Sie den Stecker der Kopfhörer mit einem weichen Lappen.

Der Rauschunterdrückungseffekt ist unzureichend

- Die Geräuschunterdrückungsfunktion funktioniert bei niedrigen Frequenzbereichen wie Flugzeugen, Eisenbahnzügen oder Büros (in der Nähe einer Klimaanlage, usw.), jedoch nicht bei hohen Frequenzbereichen wie menschliche Stimmen.
- Schalten Sie die Kopfhörer an.

Verzerrter Ton

- Reduzieren Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts.
- Reinigen Sie den Stecker der Kopfhörer mit einem weichen Lappen.

Kopfhörer lassen sich nicht einschalten

- Prüfen Sie, ob die Batterie entladen ist (die POWER-Anzeige leuchtet nicht) und in der richtigen Ausrichtung eingelegt ist. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen oder legen Sie die Batterie in der richtigen Ausrichtung ein.

Es ist keine Bedienung möglich

- Setzen Sie den POWER-Schalter der Kopfhörer auf „OFF", überprüfen Sie die Verbindungen und setzen Sie den POWER-Schalter dann wieder auf „ON".

Das angeschlossene Smartphone funktioniert nicht

- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen den Kopfhörern und den Smartphones.

Merkmale

- 95% Reduzierung der Umgebungsgeräusche Bei Kopfhörern mit Rauschunterdrückung werden Umgebungsgeräusche reduziert. Sie bieten somit eine ruhigere Hörumgebung und mehr Hörvergnügen.
- Schnell einklappbar
  Kompaktes Einklapp-Design, praktisch für Transport und Aufbewahrung.
- Erzeugt ausgeglichenen, klaren und leistungsstarken Klang mit hoher Qualität
  Ein 300-kJ/m³-Neodymmagnet liefert kraftvollen Klang und der Equalizer bietet ausgeglichenen Klang von den Bässen bis zu den hohen Noten.
- Auch bei ausgeschaltetem POWER-Schalter (Stellung „OFF") als herkömmlicher Kopfhörer einsetzbar.
- Lange Batterielebensdauer – ca. 80 Stunden mit AAA-Alkalibatterie.

Technische Daten

Allgemein

Typ	Dynamisch, geschlossen
Treibereinheiten	30 mm, Kalotte (mit CCAW)
Belastbarkeit	40 mW
Impedanz	220 Ω bei 1 kHz (im eingeschalteten Zustand) 45 Ω bei 1 kHz (im ausgeschalteten Zustand)
Empfindlichkeit	115 dB/mW (im eingeschalteten Zustand) 110 dB/mW (im ausgeschalteten Zustand)
Frequenzgang	10 Hz – 22.000 Hz
Gesamte Geräuschunterdrückungsrate[1]	ca. 13 dB[2]
Kabel	ca. 1,2 m, OFC-Litze
Stecker	Vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker in L-Form
Stromquelle	1,5 V Gleichstrom, 1 × R03-Batterie (Größe AAA)
Masse	ca. 150 g einschließlich Batterie, ohne Kabel
Sprechmikrofon	Leerlaufspannungspegel –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Batteriegebrauchsdauer

Batterie	Ungefähre Stundenzahl[3]
Sony-Alkalibatterie LR03 Größe AAA	80 Stunden[4]
Sony-Manganbatterie R03 Größe AAA	40 Stunden[4]

Hinweis
Die mitgelieferte Batterie wurde während der Herstellung dem Lieferumfang beigelegt (als Komfort für den Anwender) und kann möglicherweise zum Erwerbszeitpunkt das Ende der Batteriegebrauchsdauer erreicht haben. Die tatsächliche Gebrauchsdauer der mitgelieferten Batterie kann möglicherweise kürzer sein, als die in dieser Anleitung beschriebene Standardverwendungszeit für eine neue Batterie.

Bei niedrigem Batteriestand

Tauschen Sie die Batterie mit einer Neuen aus, wenn die POWER-Anzeige blinkt oder erlischt.

Hinweise

- Der Ton- und Rauschunterdrückungseffekt kann bei unterbrochen werden, wenn die Batterie schwach ist.
- Der Kopfhörer schaltet automatisch auf passiven Modus um, wenn die Batterie leer ist. Sie können feststellen, dass sich in diesem Modus die Klangeigenschaften ändern.

Im Lieferumfang enthalten

Kopfhörer (1)
Zwischenstecker für den Flugzeugsitz[5] (1)
Sony R03-Batterie (Größe AAA) (1)
Bedienungsanleitung (1)
Garantiekarte (1)

[1] Entsprechend den Sony-Messbedingungen.
[2] Entspricht einer Schallenergiereduzierung von etwa 95% im Vergleich zur Nichtverwendung von Kopfhörern.
[3] 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgabe
[4] Die oben genannte Zeitdauer kann je nach Temperatur oder Gebrauchsbedingungen variieren.
[5] Möglicherweise mit einigen Anschlüssen des Entertainment-Systems im Flugzeug nicht kompatibel.

Das Design und die Technische Daten unterliegen Änderungen ohne vorherige Ankündigung.

Nederlands | Geluidsonderdrukkende hoofdtelefoon

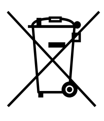
WAARSCHUWING

Stel de batterij niet langdurig bloot aan extreme hitte van bijvoorbeeld de zon, een vuur, etc.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot uitsluitend die landen waar het wettelijk wordt gehandhaafd, voornamelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.



Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij, het elektrisch en het elektronische apparaat op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Compatibele producten

Gebruik deze hoofdtelefoon met een smartphone.

Opmerkingen

- Afhankelijk van het model smartphone werkt de volume microfoon van deze hoofdtelefoon mogelijk niet of is het volumeniveau laag.
- De werking van deze hoofdtelefoon is niet gegarandeerd met digitale muziekspelers.

Gebruik van de multifunctionele knop

Druk één keer op de knop om de oproep te beantwoorden, druk nogmaals om deze te beëindigen; druk op de knop om een nummer af te spelen/te pauzeren.

Beschikbare bedieningsopties voor smartphones

Afspelen/pauzeren van een nummer op de aangesloten smartphone door één keer te drukken. Verspringen naar het volgende nummer door twee keer te drukken.

Houd de knop ongeveer twee seconden ingedrukt en laat los om een binnenkomende oproep te weigeren.

Opmerkingen

- De functie van de knop kan verschillen, afhankelijk van de smartphone.
- Zorg ervoor dat u niet per ongeluk de knop indrukt wanneer u de smartphone draagt met de hoofdtelefoon aangesloten.

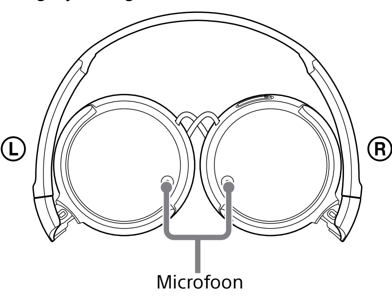
Opmerkingen over het gebruik

Wat is geluidsonderdrukking?

Het geluidsonderdrukkingscircuit neemt geluid buiten de hoofdtelefoon met ingebouwde microfoons waar en verzendt een gelijkwaardig, maar tegenovergesteld onderdrukkingssignaal naar de hoofdtelefoon.

Opmerkingen over de geluidsonderdrukkingsfunctie

- Pas de oorschelpen zo aan dat ze uw oren bedekken, want anders werkt de geluidsonderdrukking niet naar behoren.
- Het geluidsonderdrukkingseffect kan variëren, afhankelijk van de manier waarop u de hoofdtelefoon draagt.
- Bedek de microfoon van de hoofdtelefoon niet met uw handen. De geluidsonderdrukkingsfunctie werkt dan mogelijk niet goed.



Microfoon

- Nadat u de hoofdtelefoon inschakelt, kunt u een zacht sissend geluid horen. Dit is het bedieningsgeluid van de geluidsonderdrukkingsfunctie, geen storing.
- De geluidsonderdrukkingsfunctie werkt voornamelijk voor geluiden binnen het lage frequentiebereik. Hoewel geluid wordt onderdrukt, wordt het niet volledig opgeheven.
- Het geluidsonderdrukkingseffect valt mogelijk niet op in een zeer rustige omgeving, of u kunt bepaalde geluiden nog horen.
- Wanneer u de hoofdtelefoon in een trein of auto gebruikt, kunt u geluid horen afhankelijk van de omstandigheden buiten.
- Mobiele telefoons kunnen interferentie en ruis veroorzaken. Plaats in dit geval de hoofdtelefoon verder van de mobiele telefoon af.

Opmerking over gebruik in een vliegtuig

Gebruik de hoofdtelefoon niet wanneer het gebruik van elektronische apparatuur verboden is of wanneer het gebruik van een persoonlijke hoofdtelefoon voor recreatieve doeleinden tijdens de vlucht verboden is.

Opmerkingen over het gebruik

- Omdat de hoofdtelefoon zo is ontworpen dat deze nauw aansluit over uw oren, kan het tot schade aan uw trommelvliezen leiden als u deze met geweld tegen uw oren aan duwt. Gebruik de hoofdtelefoon niet wanneer de kans bestaat dat deze wordt geraakt door personen of andere voorwerpen, zoals een bal enzovoort.
- Als u de hoofdtelefoon tegen uw oren drukt, kunt u een klikgeluid van het membraan horen. Dit is geen storing.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte, droge doek.
- Zorg dat er geen vuil op de stekker blijft zitten, want anders kan het geluid vervormd raken.
- Overleg met een Sony-leverancier als de oorschelpen vuil of beschadigd raken of wanneer er reparaties aan de hoofdtelefoon moeten worden uitgevoerd.
- Laat de hoofdtelefoon niet liggen op een locatie in direct zonlicht, hitte of vocht.
- Zorg dat de hoofdtelefoon niet aan te hoge schokken wordt blootgesteld.
- Ga voorzichtig om met de driver.
- Stop direct met het gebruik van de hoofdtelefoon als u zich slaperig of misselijk voelt tijdens het gebruik ervan.

Opmerkingen over de hoofdtelefoon



Een hoog volume kan uw gehoor aantasten. Gebruik de hoofdtelefoon voor de verkeersveiligheid niet tijdens het besturen van een auto of tijdens het fietsen.

Omdat een hoofdtelefoon geluiden van buiten dempt, kan deze een verkeersongeluk veroorzaken. Gebruik uw hoofdtelefoon ook niet in situaties waarin uw gehoor niet mag worden belemmerd, bijvoorbeeld bij een spoorwegovergang, op een bouwplaats enzovoort.

Gehoorschade voorkomen
Gebruik de hoofdtelefoon niet op een hoog volume. Gehoordeskundigen waarschuwen tegen continu, luid en langdurig gebruik. Als u een suizend geluid in uw oren hoort, dient u het volume te verlagen of te stoppen met het gebruik.

Opmerking over statische elektriciteit

In omstandigheden met zeer droge lucht kan ruis optreden of het geluid overspringen of kunt u een lichte tinteling in uw oren voelen. Dit wordt veroorzaakt door statische elektriciteit die zich in uw lichaam heeft opgehoopt en duidt niet op een storing van de hoofdtelefoon.
U beperkt het effect door kleding van natuurlijke stoffen te dragen.

Als u vragen over of problemen hebt met het systeem die in deze handleiding niet aan bod komen, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

Storingen verhelpen

Geen geluid

- Controleer de aansluiting van de hoofdtelefoon en de apparatuur.
- Controleer of de aangesloten apparatuur is ingeschakeld.
- Zet het volume van de aangesloten apparatuur hoger.
- Reinig de stekker van de hoofdtelefoon met een zachte, droge doek.

Het geluidsonderdrukkingseffect is onvoldoende

- De geluidsonderdrukkende functie werkt voor geluiden binnen het lage frequentiebereik, zoals voor vliegtuigen, treinen of kantoorruimtes (nabij airconditioning) en werkt in mindere mate voor hogere frequenties, zoals sprekende mensen.
- Zet de hoofdtelefoon aan.

Vervormd geluid

- Zet het volume van de aangesloten apparatuur lager.
- Reinig de stekker van de hoofdtelefoon met een zachte, droge doek.

De hoofdtelefoon gaat niet aan

- Controleer of de batterij leeg is (het POWER-indicatielampje is uit) en of de batterij in de juiste richting in de hoofdtelefoon is geplaatst. Vervang de batterij door een nieuwe of plaats de batterij in de juiste richting in de hoofdtelefoon.

Geen werking

- Druk de POWER-schakelaar van de hoofdtelefoon naar "OFF", controleer de verbindingen en druk de POWER-schakelaar vervolgens weer terug naar "ON".

De aangesloten smartphone werkt niet

- Controleer de verbinding van de hoofdtelefoon en de smartphone.

Functies

- 95% onderdrukking van omgevingsgeluid
De geluidsonderdrukkende hoofdtelefoon vermindert de ongewenste geluiden van buiten creëert zo een stillere omgeving voor het prettiger luisteren.
- Snel opvouwbaar
Origineel compact opvouwmechanisme voor het gemakkelijk dragen en bewaren.
- Gebalanceerd, helder en krachtig geluid van hoge kwaliteit
300 kJ/m³ neodymium magneet zorgt voor een krachtige weergave en de equalizer levert een gebalanceerd geluid vanaf de lage tot hoge tonen.
- Kan worden gebruikt als reguliere hoofdtelefoon, zelfs wanneer de POWER-schakelaar op "OFF" is gezet.
- Lange levensduur van de batterij: ongeveer 80 uur met AAA-alkalinebatterij.

Technische gegevens

Algemeen

Type	Dynamisch, gesloten
Driver	30 mm, koepeltype (CCAW geadopteerd)
Vermogenscapaciteit	40 mW
Impedantie	220 Ω bij 1 kHz (wanneer de functie is ingeschakeld) 45 Ω bij 1 kHz (wanneer de functie is uitgeschakeld)
Gevoeligheid	115 dB/mW (wanneer de functie is ingeschakeld) 110 dB/mW (wanneer de functie is uitgeschakeld)
Frequentiebereik	10 Hz – 22.000 Hz
Totale ruisonderdrukkingsverhouding[1)]	Ong. 13 dB[2)]
Kabel	Ong. 1,2 m, OFC Litz-kabel
Stekker	Vier-geleider vergulde L-vormige stereo-ministekker
Voedingsbron	DC 1,5 V, 1 × R03-batterij (formaat AAA)
Massa	Ong. 150 gram inclusief batterij, zonder kabel
Spraakmicrofoon	Voltageniveau open circuit –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Levensduur batterij

Batterij	Aantal uur (bij benadering)[3)]
Sony alkalinebatterij LR03 formaat AAA	80 uur[4)]
Sony mangaanbatterij R03 formaat AAA	40 uur[4)]

Opmerking

De meegeleverde batterij is (voor het gemak van de gebruiker) in het pakket opgenomen ten tijde van de fabricage, het is mogelijk dat de levensduur van de batterij is verstreken ten tijde van de aankoop. De werkelijke levensduur van de batterij is mogelijk korter dan de standaardduur als vermeld in deze gebruiksaanwijzing bij gebruik van een nieuwe batterij.

Ingeval de batterij bijna leeg is

Vervang de batterij door een nieuwe als het POWER-indicatielampje knippert of uitgaat.

Opmerkingen

- Het geluid valt mogelijk af en toe weg en het ruisannuleringseffect is niet constant wanneer de batterij bijna leeg is.
- De hoofdtelefoon schakelt automatisch naar de passieve functie wanneer de batterij leeg raakt. De geluidskarakteristieken klinken mogelijk anders met deze functie.

Inbegrepen artikelen

Hoofdtelefoon (1)
Stekkeradapter voor gebruik in vliegtuig[5)] (1)
Sony R03-batterij (formaat AAA) (1)
Gebruiksaanwijzing (1)
Garantiekaart (1)

1) Volgens de Sony-meetstandaard.
2) Gelijk aan ongeveer 95% vermindering van geluidsenergie vergeleken met het niet dragen van de hoofdtelefoon.
3) Bij 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW vermogen
4) De hierboven vermelde tijd kan variëren, afhankelijk van de temperatuur of de gebruiksomstandigheden.
5) Is mogelijk niet compatibel met bepaalde entertainment-services aan boord van een vliegtuig.

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.
Xperia™ is een geregistreerd handelsmerk of handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.
Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Google, Inc.

Italiano | Cuffie a eliminazione del rumore

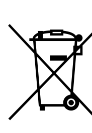
ATTENZIONE

Non esporre a lungo la batteria a fonti di calore eccessivo quale il sole e il fuoco.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.



Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0.0005% di mercurio o dello 0.004% di piombo. Assicurandovi che i prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.
Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato.
Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Prodotti compatibili

Utilizzare questa unità con uno smartphone.

Note

- A seconda del modello di smartphone, il microfono di questa unità potrebbe non funzionare, oppure il livello del volume potrebbe essere basso.
- Non si garantisce che l'unità sia in grado di comandare i lettori musicali digitali.

Uso del tasto Multifunzione

Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere nuovamente per terminarla; premere per riprodurre/mettere in pausa una traccia.

Operazioni disponibili per gli smartphone

Riproduce/mette in pausa una traccia dello smartphone collegato con una singola pressione. Passa alla traccia successiva con una doppia pressione.
Tenere premuto per circa due secondi e rilasciare per rifiutare una chiamata in arrivo.

Note

- La funzione del tasto può variare a seconda dello smartphone.
- Prestare attenzione a non premere involontariamente il tasto quando si trasporta lo smartphone con le cuffie collegate.

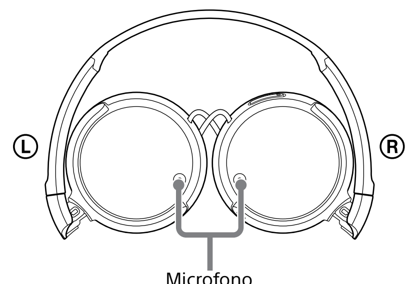
Note sull'uso

Che cos'è l'eliminazione del rumore?

Il circuito di eliminazione del rumore rileva effettivamente il rumore esterno con dei microfoni incorporati e invia alle cuffie un segnale di eliminazione, uguale e contrario.

Note sulla funzione di eliminazione del rumore

- Regolare gli auricolari in modo da coprire le orecchie; in caso contrario, la funzione di eliminazione del rumore non opererà correttamente.
- L'effetto di eliminazione del rumore può variare a seconda del modo in cui si indossano le cuffie.
- Non coprire il microfono delle cuffie con le mani. La funzione di eliminazione del rumore potrebbe non operare correttamente.



Microfono

- Dopo aver acceso le cuffie, è possibile sentire un lieve sibilo. Questo è il suono prodotto dalla funzione di eliminazione del rumore, non si tratta di un guasto.
- La funzione di eliminazione del rumore è efficace principalmente sul rumore nella banda delle basse frequenze. Anche se il rumore viene ridotto, non viene annullato completamente.
- L'effetto di eliminazione del rumore potrebbe non risultare evidente in un ambiente molto silenzioso, oppure potrebbero sentirsi dei disturbi.
- Quando si utilizzano le cuffie in treno o in auto, potrebbe verificarsi del rumore a seconda delle condizioni stradali.
- I telefoni cellulari possono provocare interferenze e disturbi. Qualora si verifichi questa eventualità, allontanare ulteriormente le cuffie dal telefono cellulare.

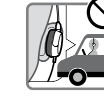
Note sull'utilizzo in aereo

Non utilizzare le cuffie quando l'utilizzo di apparecchi elettronici o l'utilizzo di cuffie personali per i servizi di intrattenimento in aereo sono vietati.

Note sulla manipolazione

- Poiché le cuffie sono progettate per rimanere a stretto contatto con le orecchie, se vengono premute con forza contro le orecchie è possibile causare danni ai timpani. Evitare l'uso delle cuffie nei luoghi in cui possono essere colpite da persone o oggetti, per esempio da un pallone o simili.
- Premendo le cuffie contro le orecchie, la membrana delle cuffie potrebbe emettere un clic. Non si tratta di un guasto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto.
- Non lasciare la spina sporca, altrimenti l'audio potrebbe risultare distorto.
- Quando gli auricolari diventano sporchi o danneggiati, o quando le cuffie richiedono un intervento di riparazione, assicurarsi di consultare un rivenditore Sony.
- Non lasciare le cuffie in ubicazioni esposte a luce solare diretta, calore o umidità.
- Non sottoporre le cuffie a urti eccessivi.
- Maneggiare le unità pilota con attenzione.
- Qualora si provi sonnolenza o un malore durante l'uso di queste cuffie, interromperne immediatamente l'uso.

Note sulle cuffie



L'ascolto ad alto volume può compromettere la capacità uditiva. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie mentre si guida o in bicicletta.

Poiché le cuffie riducono i suoni provenienti dall'esterno, potrebbero provocare un incidente stradale. Inoltre, evitare l'ascolto con le cuffie in situazioni in cui l'udito non deve essere ostacolato, ad esempio presso un passaggio a livello, un cantiere edile, e così via.

Prevenzione dei danni all'udito
Evitare di utilizzare le cuffie a volume elevato. Gli esperti di udito consigliano di evitare la riproduzione ininterrotta, a volume elevato e prolungata. Qualora si senta un ronzio nelle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'uso.

Nota sull'elettricità statica

In condizioni di aria particolarmente secca potrebbero verificarsi disturbi o salti nell'audio, oppure si potrebbe avvertire un lieve formicolio alle orecchie. Questo è un effetto dell'elettricità statica accumulata nel corpo, e non denota un malfunzionamento delle cuffie.
È possibile ridurre al minimo questo effetto indossando indumenti fabbricati con materiali naturali.

Per eventuali domande o problemi relativi al sistema che non siano trattati nel presente manuale, consultare il rivenditore Sony più vicino.

Soluzione di problemi

Audio assente

- Controllare il collegamento tra le cuffie e l'apparecchio.
- Controllare che l'apparecchio collegato sia acceso.
- Alzare il volume dell'apparecchio collegato.
- Pulire la spina delle cuffie con un panno morbido e asciutto.

L'effetto di eliminazione del rumore non è sufficiente

- La funzione di eliminazione del rumore è efficace con i rumori a bassa frequenza come quelli prodotti da aeroplani, treni o uffici (vicino a condizionatori ecc.), mentre non è così efficace sui suoni ad alta frequenza, come la voce umana.
- Accendere le cuffie.

Audio distorto

- Abbassare il volume dell'apparecchio collegato.
- Pulire la spina delle cuffie con un panno morbido e asciutto.

Le cuffie non si accendono

- Controllare che la batteria non sia scarica (l'indicatore POWER si spegne) e che sia inserita con l'orientamento corretto. Sostituire la batteria con una nuova o reinserirla con l'orientamento corretto.

Non funziona alcuna operazione

- Impostare l'interruttore POWER delle cuffie su "OFF", controllare i collegamenti e impostare l'interruttore POWER nuovamente su "ON".

Il dispositivo smartphone collegato non funziona

- Controllare il collegamento tra le cuffie e lo smartphone.

Caratteristiche

- Riduzione del 95% del rumore ambientale
Cuffie a eliminazione del rumore in grado di ridurre il rumore ambientale indesiderato, producendo un'atmosfera più silenziosa per una migliore esperienza d'ascolto.
- Ripiegatura rapida
Meccanismo compatto e originale di ripiegatura per facilitare il trasporto e la conservazione.
- Produzione di un suono bilanciato, chiaro, potente e d'alta qualità
Il magnete al neodimio da 300 kJ/m³ offre un suono potente mentre l'equalizzatore lo bilancia in tutta la gamma, dai bassi agli alti.
- Possibilità d'uso come cuffie normali anche quando l'interruttore POWER è impostato su "OFF".
- Durata prolungata della batteria pari a circa 80 ore durante l'uso di una pila alcalina formato AAA.

Caratteristiche tecniche

Generali

Tipo	Dinamico, chiuso
Unità pilota	30 mm, tipo a cupola (adottato CCAW)
Capacità di potenza	40 mW
Impedenza	220 Ω a 1 kHz (cuffie accese) 45 Ω a 1 kHz (cuffie spente)
Sensibilità	115 dB/mW (cuffie accese) 110 dB/mW (cuffie spente)
Risposta in frequenza	10 Hz – 22.000 Hz
Rapporto totale di soppressione del rumore[1)]	Circa 13 dB[2)]
Cavo	Circa 1,2 m, filo Litz OFC
Spina	Minispina stereo a quattro conduttori a forma di L placcata in oro
Alimentazione	1,5 V CC, 1 batteria R03 (formato AAA)
Massa	Circa 150 g batteria inclusa e cavo escluso
Microfono vocale	Livello di tensione a circuito aperto –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Durata della batteria

Batteria	Ore appross.[3)]
Batteria alcalina Sony LR03 formato AAA	80 ore[4)]
Batteria al manganese Sony R03 formato AAA	40 ore[4)]

Nota

La batteria in dotazione è stata inclusa nella confezione in fase di produzione (per comodità dell'utente); è possibile che la carica della batteria sia esaurita al momento dell'acquisto. La durata effettiva della batteria in dotazione potrebbe essere inferiore alla durata standard descritta nel presente manuale quando si utilizza una batteria nuova.

Quando la batteria è quasi scarica

Sostituire la batteria con una nuova quando l'indicatore POWER lampeggia o si spegne.

Note

- Quando la batteria è scarica, il suono e l'effetto di cancellazione del rumore potrebbero divenire discontinui.
- Quando la batteria è scarica le cuffie passano automaticamente al modo passivo. In tal caso le caratteristiche del suono potrebbe essere avvertite diversamente.

Componenti inclusi

Cuffie (1)
Adattatore per spina per l'uso in aereo[5)] (1)
Batteria Sony R03 (formato AAA) (1)
Istruzioni per l'uso (1)
Scheda di garanzia (1)

1) In conformità allo standard di misurazione di Sony.
2) Equivalente a una riduzione dell'energia acustica pari a circa il 95% rispetto a quando non vengono indossate le cuffie.
3) A 1 kHz, con potenza di uscita di 0,1 mW + 0,1 mW
4) Il tempo dichiarato può variare a seconda della temperatura o delle condizioni d'uso.
5) Potrebbe non essere compatibile con alcuni servizi di intrattenimento in aereo.

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.
Xperia™ è un marchio o marchio registrato di Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ sono marchi o marchi registrati di Google, Inc.